

Genre du véhicule Camion (châssis)		Marque de fabrique O M		Type Tigre M3 + M3S		Modèle année 1964		Bordereau-type N° 4' 6 4 2	
Caractéristiques "Tigre" sur paroi avant, à gauche.- "DF" ou "DF-L" devant No du moteur + sur									
plaquette du constructeur.- "65.." devant No châss.Carburant diesel Nombre de cylindres 4									
Constructeur du châssis OM, Brescia (I) - Importateur VIBEA Import SA, Lugano									
N° du châssis frappé à droite à l'avant en haut sur longeron + sur plaquette									
N° du moteur frappé à gauche à l'avant en bas sur le carter									
Type du moteur DF * - en ligne, avec injection directe									
Position du mot. avant Frein-moteur sur échappement, à commande électro-pneumatique									
Cylindrée		6'872 cm ³		Frein de remorque air comprimé, 2 cond., indir.				Dimensions ext. en mm	
Temps		4		Transmission mécanique		Treuil/Cabest.		Longueur 5'990	
Refroidissement eau		Nombre vit. avant 2 x 4 = 8		Crochet rem. s.demande		Largeur ***)		2'340	
Entraînement arrière		Vitesse en 1 ^{re} 7		Vole avant 1'763		Hauteur		2'580	
Nombre d'axes 2		Vitesse en prise dir. 74		Vole arrière 1'744		Empattement		3'300 +)	
Nombre de pneus 6		Bloquage différentiel sur dem.		Diam. de braq. 14,2/13,2		Porte à faux arr.		1'410	
Frein à pied à air comprimé, 2-circuits, à expansion interne									
Frein à main mécanique, à expansion interne, tringles, sur arbre de cardan									
Poids		avant		arr.		total		Pneumat.	
A vide		2'900		1'670		4'570		Dimension 10.00-20 10.00-20	
Charge utile		selon carrosserie		Charge pneu		3'000 3'000		Longueur	
Total				Multiply				Largeur	
Gar. de fabr.		4'450 10'000		14'000		**)		Hauteur	
Poids max. garanti pr. train routier		26'000		Nombre de portes		2		Haut. ridelles	
Direction: position à gauche ou à droite-Servo "ZF"		Marque du moteur		OM		C.V. frein (122 IGM/DIN)		Porte à faux arr.(135 SAE	
Alésage		125		Course		140		C.V. Impôts 35,0 **)	
Forme de la carrosserie cabine avancée, fermée									
Nombre de places: total		2		(avant milieu arr.)		Places debout			
+ 1 couchette									

6/ clignoteurs avec lampe-témoin

Phares: marque 2/ SIEM NL	Indic. de direction AV= comb.av.feux position (blanc)
Feux de croisement 2/ Bilux	latéralement derrière portes cabine (orange)
Feux de position 2/ séparés au-dessus phares	AR= à côté feux arrières (orange)
Phare brouillard	Essuie-glace 2/ électriques av.dispositif lavage
Feux arrières 2/ combinés avec feux stop	Avertisseur 1/ électr. (1-ton) + 1 à air compr.
Rélecteurs 4/ dont 2 ø 70	Rétroviseur 2/ extérieurs s.cabine
Feu stop 2/ combinés avec feux arrières	Indicateur de vitesse km/h + tachygraphe
Eclairage N° de contrôle à gauche combiné	Parties dangereuses
Phare marche arrière	
Equipement électr. 24 Volts (2 x 12 V)	
Mesure du bruit 85 bB à 2'200 t/min - avertisseur = 94 dB / 103 dB	

Observations et exceptions

- *) Moteur: Sur demande avec compresseur: "DF-L" - Puissance 135 IGM-CV resp. 170 CV-SAE.
Dans ce cas type du véhicule "M3 S".
- **) Rapport poids-puissance: type "M3" poids total max. = 12'200 kg.
- ***) Largeur: Les marchepieds doivent être modifiés afin que la largeur du vhc. ne dépasse pas 2'300 mm.
- +) Empattements : A partir de 3'300 jusqu'à 4'700 mm. Dans ces cas une garantie de poids est nécessaire.

§) Equipement : Doit être contrôlé lors de l'immatriculation.
Avertisseur optique : Doit être branché sur les phares.
Feux de gabarit : Doivent être montés selon les prescriptions.

Lieu et date de l'expertise-type Lugano, 19. / 20.5.64

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule Camion (châssis)		Marque de fabrique O M		Type Tigre M 3 + M 3 S		*)	Modèle année 1964	Bordereau-type N° 4' 6 4 2
Caractéristiques "Tigre" sur paroi avant, à gauche.- "DF" ou "DF-L" devant No du moteur + sur								
plaquette du constructeur.- "65.." devant No châss.Carburant diesel Nombre de cylindres 4								
Constructeur du châssis OM, Brescia (I) - Importateur VIBEA Import SA, Lugano								
N° du châssis frappé à droite à l'avant en haut sur longeron + sur plaquette								
N° du moteur frappé à gauche à l'avant en bas sur le carter								
Type du moteur DF *) - en ligne, avec injection directe								
Position du mot. avant Frein-moteur sur échappement, à commande électro-pneumatique								
Cylindrée 6'872 cm³		Frein de remorque air comprimé, 2 cond., indir.					Dimensions ext. en mm	
Temps 4		Transmission mécanique			Treuil/Cabest.		Longueur 5'990	
Refroidissement eau		Nombre vit. avant 2 x 4 = 8		Crochet rem. s.demande		Largeur ***) 2'340		
Entraînement arrière		Vitesse en 1" 7		Voie avant 1'763		Hauteur 2'580		
Nombre d'axes 2		Vitesse en prise dir. 74		Voie arrière 1'744		Empattement 3'300 +)		
Nombre de pneus 6		Bloquage différentiel sur dem. Diam. de braq. 14,2/13,2					Porte à faux arr. 1'410	
Frein à pied à air comprimé, 2-circuits, à expansion interne								
Frein à main mécanique, à expansion interne, triangles, sur arbre de cardan								
Poids		avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide		2'900	1'670	4'570	Dimension	10.00-20	10.00-20	Longueur
Charge utile		selon carrosserie			Charge pneu	3'000	3'000	Largeur
Total					Multiply			Hauteur
Gar. de fabr.		4'450	10'000	14'000	**)			Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier 26'000				Nombre de portes 2		Porte à faux arr. (135 SAE		
Direction: position à gauche ou à droite-Servo "ZF"				Marque du moteur OM		C.V. frein (122 IGM/DIN		
Alésage		125		Course		140		C.V. impôts 35,0 [**)
Forme de la carrosserie		cabine avancée, fermée						
Nombre de places: total		2		(avant milieu arr.)		Places debout		
		+ 1 couchette						

6/ clignoteurs avec lampe-témoin

Phares: marque 2/ SIEM NL	Indic. de direction AV= comb.av.feux position (blanc)
Feux de croisement 2/ Bilux	latéralement derrière portes cabine (orange)
Feux de position 2/ séparés au-dessus phares	AR= à côté feux arrières (orange)
Phare brouillard	Essuie-glace 2/ électriques av.dispositif lavage
Feux arrières 2/ combinés avec feux stop	Avertisseur 1/ électr. (1-ton) + 1 à air compr.
Rélecteurs 4/ dont 2 ø 70	Rétroviseur 2/ extérieurs s.cabine
Feu stop 2/ combinés avec feux arrières	Indicateur de vitesse km/h + tachygraphe
Eclairage N° de contrôle à gauche combiné	Parties dangereuses
Phare marche arrière	
Equipement électr. 24 Volts (2 x 12 V)	
Mesure du bruit 85 bB à 2'200 t/min - avertisseur = 94 dB / 103 dB	

Observations et exceptions

- *) Moteur: Sur demande avec compresseur: "DF-L" - Puissance 135 IGM-CV resp. 170 CV-SAE.
Dans ce cas type du véhicule "M3 S".
- **) Rapport poids-puissance: type "M3" poids total max. = 12'200 kg.
- ***) Largeur: Les marchepieds doivent être modifiés afin que la largeur du vhc. ne dépasse pas 2'300 mm.
- +) Empattements: A partir de 3'300 jusqu'à 4'700 mm. Dans ces cas une garantie de poids est nécessaire.

§) Equipement: Doit être contrôlé lors de l'immatriculation.
Avertisseur optique: Doit être branché sur les phares.
Feux de gabarit: Doivent être montés selon les prescriptions.

Lieu et date de l'expertise-type Lugano, 19. / 20.5.64

La Commission d'expertise-type